

## You name it – they'll shift it!

Loading this Antonov 22 at Geneva-Cointrin airport was just one more job for the CERN transport group. We are more used to seeing them installing and dismantling the magnets and other elements of our various beam lines and accelerators, or driving the navettes, or again emptying the hundreds of dustbins and containers of rubbish (6 to 8 tons every day). A great deal of their work involves manoeuvring a large range of lifting gear to high precision to install anything from delicate electronic equipment (including our computers) to huge slabs of steel such as the base-plate of 'Gargamelle' which weighed 200 tons and was placed on a concrete plinth 6.5 m up!

What one does not see so much of is emptying dustbins etc. at 4 o'clock in the morning, or installing the 6000 tons of steel for the new neutrino filter, or the CERN lorries that cover 250,000 km per year right across Europe; then there are the hundreds of office movings per year — which nobody likes!

Now they are preparing the vehicles for snow clearing. We don't get much snow here, but with 220,000 square metres of roads and car parks, 10 cm of snow presents quite a problem. And then in the springtime this same surface area has to be checked and repaired where necessary. All this requires the efforts of 80 CERN employees supported by about the same number of temporary staff. Transport group also looks after over 350 different vehicles including over 200 4L's (mostly attributed to individual groups at CERN), 80 light-utility vehicles, (including the fire engines and ambulances), 23 lorries, 39 tractors, 10 heavy trailers, 2 mobile cranes (one 30-ton and one 20-ton), 52 fork-lift-type machines, 26 gardening machines, and many others. When asked if there are any major problems, they reply that the major recurring problem is badly parked cars — looking for their owners wastes a lot of valuable time for transport crews and the accompanying heavy machines. We hate to think what the results could be if the same thing happened to an ambulance or a fire engine.

## Aussitôt fait que dit ...

Le chargement de matériel CERN dans cet Antonov-22 à l'aéroport de Cointrin n'est que l'une des tâches de notre Groupe de transport. Nous sommes plutôt habitués à voir ces collègues procéder à la mise en place ou au démontage d'aimants ou d'installations dans nos lignes de transfert de faisceaux. Nous les voyons fort bien également au volant de leurs navettes ou vidant des centaines de containers divers (6 à 8 t de déchets par jour). C'est eux aussi qui pilotent les machines de levage, déplaçant des appareillages qui vont des ordinateurs aux énormes plaques d'acier, comme celle de 200 t qui supporte Gargamelle, juchée sur une pyramide de béton à 6,50 m au-dessus du sol. Ce qu'on connaît moins, peut-être, c'est le ramassage des poubelles à 4h. du matin ou la mise en place des 6000 t d'acier constituant, dans le sous-sol, le nouveau filtre neutrinos, ou encore le chiffre de quelque 250'000 km, distance couverte en un an par les camions CERN à travers l'Europe — mis à part les centaines de déménagements annuels concernant les bureaux. Actuellement, notre équipe et ses véhicules se préparent pour l'hiver. Il est rare que nous ayons beaucoup de neige à Genève mais, avec 200'000 mètres carrés de routes et de places de stationnement, 10 cm de neige occasionnent déjà un problème et, le printemps venu, cette même surface doit être vérifiée puis, au besoin, remise en état. Tout cela occupe 80 fonctionnaires et à peu près autant d'auxiliaires. Sachons aussi que le Groupe de transport utilise et entretient plus de 350 véhicules différents, dont plus de 200 4L (attribuées pour la plupart à d'autres groupes), 80 véhicules utilitaires (y compris ceux du Service du feu et les ambulances), 23 poids-lourds, 39 tracteurs, 10 remorques, 2 grues mobiles (une de 30 t, une de 20 t), 52 élévateurs, 26 engins de jardinage, etc. Quels sont les problèmes majeurs? Le plus important concernerait le mauvais stationnement de voitures privées, cause fréquente de pertes de temps et de paralysie de lourdes machines pendant une durée qui peut être assez longue.

# COMMUNICATIONS OFFICIELLES

Les membres du personnel sont censés avoir pris  
connaissance des communications officielles ci-après.

# OFFICIAL NEWS

Members of the personnel shall be deemed to have  
taken note of the news under this heading

## CERN EXECUTIVE BOARD

### Information to Staff

The Executive Board consists of the Leaders of all the Divisions of CERN, the Members of the Directorate and the President of the Staff Association as observer. It meets twice a month under the Chairmanship of the Executive Director-General. Its functions are to determine how the agreed programmes are to be executed, and to formulate and recommend to the Directors-General the budget and staff estimates of the Laboratory and the deployment of its financial and manpower resources on the agreed programmes.

At its last meeting, on 8 October 1976, the Executive Board discussed how the information to staff could be improved and it agreed that henceforth a short summary of the Executive Board Meetings would be published regularly in the CERN Bulletin.

### Summary of the Meeting on 8 October 1976

The Directors-General informed the Executive Board on the meeting with the Council of the Staff Association which was held on Tuesday 28 September 1976. At this meeting, the Directors-General informed the staff representatives of the budgetary situation and discussed with them problems of staff policy, particularly the increases of the present termination indemnity in certain cases of non-

renewal of fixed-term contracts to the level of unemployment insurance payments as foreseen under the new Swiss legislation. Pending the outcome of this measure, for which approval of the President of Council is needed, fixed-term contracts expiring would be extended in case the staff member concerned had been unable to find a job elsewhere.

The Executive Board agreed to the Long-term Programme and Budget Estimates for CERN 1977-1980 and to the Scientific Programme of CERN 1977-1980 presented by the Directors-General.

The following Capital Projects have been approved:

- Construction of magnets for the Neutrino experiment WA18.
- Back-up for main PS magnet power supply.
- Power and data links between the Meyrin and Prévessin sites.

The Executive Board concluded the Indefinite Appointment Review 1976. Out of a total of 193 candidates (except research staff) 92 (= 47.7%) have been granted an indefinite appointment, 27 (= 14%) have not been granted an indefinite appointment, 74 (= 38.3%) cases have been left pending. From the 7 research staff candidates, 1 has been granted an indefinite appointment; in 6 cases this has been refused. The following tables give the results of the indefinite appointments reviews since 1970.

### INDEFINITE APPOINTMENTS REVIEWS

1970-1976

(Except Research Staff)

<u>Year</u>	<u>Total</u>	<u>Yes</u>		<u>Pending</u>		<u>No</u>
1970	125	52 (= 41,6 %)		59 (= 47,2 %)		14 (= 11,2 %)
1971	134	46 (= 34,33%)		82 (= 61,19%)		6 (= 4,48%)
1972	131	58 (= 44,27%)		48 (= 36,64%)		25 (= 19,08%)
1973	198	155 (= 78,28%)		30 (= 15,15%)		13 (= 6,57%)
1974	406	291 (= 71,67%)		76 (= 18,72%)		39 (= 9,61%)
1975	224	152 (= 67,86%)		42 (= 18,75%)		30 (= 13,39%)
1976	193	92 (= 47,67%)		74 (= 38,34%)		27 (= 13,99%)

### INDEFINITE APPOINTMENTS REVIEWS

1970-1976

(Research Staff)

<u>Year</u>	<u>Total</u>	<u>Yes</u>		<u>Pending</u>		<u>No</u>
1970	19	1 (= 5,03%)		7 (= 36,08%)		11 (= 57,09%)
1971	16	2 (= 12,05%)		5 (= 31,02%)		9 (= 56,03%)
1972	17	1 (= 5,09%)		10 (= 58,82%)		6 (= 35,03%)
1973	6	2 (= 33,33%)		1 (= 16,67%)		3 (= 50,00%)
1974	13	4 (= 30,8 %)		4 (= 30,77%)		5 (= 38,5 %)
1975	14	2 (= 14,3 %)		7 (= 50,00%)		5 (= 35,7 %)
1976	7	1 (= 14,29%)				6 (= 85,71%)

*Texte en français la semaine prochaine.*

Faisant suite à une décision du Comité Exécutif, des places et des zones de stationnement réservées aux visiteurs ont été aménagées en différents endroits du CERN. Ces cases sont strictement réservées

- aux personnes faisant une courte visite au CERN (quelques heures)
- au personnel du CERN qui fait une brève visite à un endroit du CERN très éloigné du lieu normal de son travail (par exemple, quelqu'un travaillant sur le site de Meyrin qui participe à une réunion sur le site de Prévessin).

Le Service de Sécurité a reçu l'ordre de rapporter tous les cas de violation de ce règlement.

Division Santé et Sécurité

#### PARKING FOR VISITORS

Parking spaces and parking areas reserved for visitors have been established in a number of places following a decision by the Executive Board. These are reserved strictly for :

- people paying a brief visit to CERN (a few hours)
- CERN personnel paying a short visit to a part of CERN far away from their normal place of work (for example someone working on the Meyrin site attending a discussion on the Prévessin site).

The Site Security Service is instructed to report violations of this rule.

Health and Safety Division

#### PARKING REGULATIONS AND TRAFFIC RULES

At its meeting of 4 March 1976, the Executive Board decided that parking regulations and traffic rules shall be enforced strictly on the CERN sites. The Site Security Service has been instructed to take the following measures:

- in case of a first violation a warning notice will be issued,
- in case of further violations within one year of the first one, the vehicle concerned will be banned from the CERN sites for a period of seven calendar days,
- if a car parked illegally creates an obstruction which is a danger to safety, the Site Security Service may arrange for it to be towed away.

Health and Safety Division

#### WEST EXPERIMENTAL AREA

As from Friday 22 October, the West Experimental Halls EHW1 and EHW3 will be re-classified as Controlled Radiation Areas. Personnel working in those halls could be exposed to radiation hazards. If you have a film badge you should take it with you to monitor your exposure while working in or visiting those areas. If you do not have a film badge or you supervise contract or temporary labour working in the halls who do not have film badges you should contact G. Stevenson (ext. 4623) or A. Fasso (ext. 3937).

Radiation Protection Group

A partir du vendredi 22 octobre, les halls d'expérience Ouest EHW1 et EHW3 redeviendront des Zones Contrôlées "Radiation". Le personnel travaillant dans ces halls pourrait être exposé à un risque dû aux rayonnements. Ceux qui possèdent déjà un film badge sont invités à le porter pour contrôler leur exposition personnelle lorsqu'ils travailleront ou se rendront dans ces zones. Si vous ne possédez pas de film badge ou si vous êtes responsables de travailleurs temporaires ou d'entreprises sous contrat travaillant dans ces zones et ne portant pas encore de film badges, vous êtes priés de contacter G. Stevenson (tél. 4623) ou A. Fasso (tél. 3937).

Groupe Radioprotection

## SEMINARS SEMINAIRES

### MONDAY 18 OCTOBER

#### TECHNICAL PRESENTATION

11.00 hrs - 16.00 hrs - Bldg.513 R.043

NEOTEC, Bureau Technique Max Neukomm S.a.r.l., will make a demonstration in on-line modus and in off-line modus of their products TEC, Teletype... (USA) : Low-Cost-Display-Terminal (TEC) - Keyboard-Display-Printer-Terminal (Teletype Model 40) - HyQuality Printer/Plotter (Diablo-Hyprint) - Matrix Printer - Teletype-Silent-33 Printer - Digital-Cassette-Recorder - Attendance -Card-Terminal - Modems 300 Bd, asynchronously - Modems 2400 Bd, synchronously - Asynchron/Synchron-Converters.

Languages : English, French, German.

Information :

M. Diraison/FI/4585

#### CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 hrs - Theory Conference Room

"Precise Measurement of the  $2S_{1/2}-2P_{3/2}$

Splitting in the  $(\mu-^4\text{He})^+$  muonic ion" by E. Zavattini

*Abstract : The results of a new measurement of the  $2S_{1/2}-2P_{3/2}$  splitting  $S^1$  in the muonic ion  $(\mu-^4\text{He})^+$  are presented. We found  $S_{\text{exp}}^1 = 1527.5 \pm 0.3$  meV. Using the new, recently determined, value of the r.m.s. charge radius for the  $^4\text{He}$  we obtain for the difference  $D$ , between  $S_{\text{exp}}^1$  and the corresponding theoretical prediction, the value  $D = 0.2 \pm 4.2$  meV : this value directly confirms, assuming  $\mu$ -e universality, the QED vacuum polarisation prediction to 0.25%.*

### TUESDAY 19 OCTOBER

#### PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 - Auditorium

"Dilepton results from the BNL-Columbia neutrino experiment at FNAL"

by R.B. Palmer / BNL

## THURSDAY 21 OCTOBER

### TECHNICAL PRESENTATION

09.00-16.30 - EP Conference Room  
(Bldg. 1, 1-025)

SILENA S.p.A. (I) will demonstrate the SILENA "System 27". It is a portable, extremely versatile and easy to operate pulse height analyser that incorporates a number of significant design advances studied to meet the needs of research workers in the nuclear physics field.

The main features include a 1024-channel memory, a 2048-channel analog-to-digital converter, a built-in display and parallel printer. The system also provides for selection of any number of regions of interest, spectra integration with or without background subtraction, data out to magnetic cassettes and interfacing to digital computers.

*Language: English.*

Information:  
M. Diraison/FI/tel. 4585

### CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 hrs - Auditorium

"Neutral Current and Parity Violation in the Gargamelle Neutrino Experiment"  
by P. Petiau / Ecole Polytechnique, Paris.

## MONDAY 25 OCTOBER

### EP SEMINAR

at 11.00 - Large Conference Room  
(Lab. 13 - 2-005)

"Recent results on high  $p_T$  phenomena from the ISR/Split Field Magnet facility and their impact on hard scattering models"

by H.G. Fischer / CERN

### NUCLEAR PHYSICS SEMINAR

at 16.00 - Theory Conference Room

"Multiple production in high-energy hadron-nucleus collisions"

by L. Bertocchi / CERN-Trieste

*Abstract: The experimental situation and the comparison with the predictions of a number of theoretical models will be reviewed.*

## TUESDAY 26 OCTOBER

### PARTICLE PHYSICS SEMINAR

at 16.30 - Main Auditorium

"A topological approach to the dynamics of quarks and hadrons"

by G. Veneziano / Weizmann Institute-CERN

# TRAINING AND EDUCATION ENSEIGNEMENT

## THURSDAY 21 OCTOBER

## FRIDAY 22 OCTOBER

### ACADEMIC TRAINING

at 11.00 - Auditorium

"Relationship between structure of materials and their properties"

by M.B. Waldron / University of Surrey

*(For details, see last week's Bulletin and notices)*

## JEUDI 21 OCTOBRE

### ENSEIGNEMENT GENERAL

13.00-13.30 - Amphithéâtre

"Science pour Tous" - R. Carreras

#### *Programme*

#### 1. En bref

- Vu, lu et entendu.
- Les "petits ions" de l'air ont-ils une influence sur les êtres vivants ?
- L'élément 107 synthétisé.

#### 2. Question

La plus grande partie du mercure qui se trouve dans l'atmosphère terrestre ne provient ni de l'activité humaine, ni des volcans, ni des sources thermales, ni des océans, ni de l'espace (météorites, etc.). Il y a, en effet, une "mystérieuse" source de mercure sur notre planète. Laquelle ?

#### 3. Thème principal (pour détails, voir affiches)

"Cartographie thermique de la planète Mars"

## THURSDAY 28 OCTOBER

## FRIDAY 29 OCTOBER

### ACADEMIC TRAINING

at 11.00 - Auditorium

"Reinforcement of brittle matrices (Composite materials)"

by A. Kelly / University of Surrey

*Abstract: The theory and practice of reinforcing brittle things such as cement, resins, plaster, and glass with fibres will be reviewed. The difference between fibre reinforcement and particle reinforcement will be emphasized.*

*The first lecture will give the basic theory and relate the matrix cracking strain and failure of the composite to parameters such as volume fraction, elastic modulus, length and strength of the fibres to the properties of the composite.*

*The second lecture will apply the theory to reinforced cements and plasters, increasing the stiffness of a composite at large strains, inhibiting cracking in a laminate, and the use of polymer fibres to replace, for example, asbestos.*

*Lectures are intended for materials scientists, metallurgists, physicists and chemists, and all interested in new structural materials for high performance at low cost.*

## INFORMATIONS GENERALES GENERAL INFORMATION

FRIDAY 22 OCTOBER

### HIGH-ENERGY PHYSICS FOR THE OTHERS

at 16.00 - Auditorium

"On how to create the new forms of matter"  
by L. Van Hove / CERN

*(First of two lectures; the second lecture will be on 26 November)*

*Abstract: A new form of matter, going under the name of "charmed particles", has been discovered in the course of this year. The best way to produce it is by annihilating electrons with their antiparticles (positrons). The next best ways are with neutrino and photon beams. Many physicists try to understand why this is so, and what the implications are for the long-range future of CERN. These problems will be discussed in two lectures intended for non-specialists.*

### REINTEGRATION DANS LA SECURITE SOCIALE NATIONALE NEERLANDAISE

Dans le but d'obtenir une vue générale des questions qui pourraient exister auprès du personnel néerlandais au sujet de la réintégration dans le système de sécurité sociale nationale des Pays-Bas, les personnes intéressées sont priées de les communiquer à : M. F.C. van Holten, DG, tél. 2753, de préférence par écrit.

Service des Affaires sociales  
Division du Personnel

### TO ALL MEMBERS OF CERN PERSONNEL

This is to remind you that the Rules of the CERN Staff Insurance Scheme (provisional edition), in force as from 1 July 1976, are available and may be obtained on request at divisional secretariats.

Article 35 thereof (note in particular Article 35.2) indicates how the Rules apply to members who entered the Scheme before the entry into force of the Rules.

Management of the Staff Insurance Scheme

### A TOUS LES MEMBRES DU PERSONNEL

Nous vous rappelons que les Statuts de la Caisse d'Assurances du CERN (édition provisoire), en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1976, sont disponibles auprès des secrétariats de divisions.

Vous y trouverez, à l'Article 35 (voir en particulier Article 35.2), de quelle manière ils s'appliquent aux personnes qui étaient membres de la Caisse avant le 1<sup>er</sup> juillet 1976.

Administration de la Caisse d'Assurances

### VACCINATION CONTRE LA GRIPPE

Le Service Médical vous rappelle que cette vaccination paraît spécialement recommandée pour :

- les personnes présentant une affection chronique susceptible de diminuer leur résistance à la maladie : affection cardiaque ou séquelles d'affection cardiaque (séquelles d'infarctus, par exemple), affection pulmonaire (bronchite chronique, emphyseme, insuffisance respiratoire), affections vasculaires et rénales, diabète ;
- les personnes convalescentes d'affections ou d'interventions graves ;
- d'une façon générale, les personnes de plus de 50 ans .

Les membres du personnel entrant dans ces catégories et désirant être vaccinés doivent prendre contact le plus tôt possible avec leur médecin traitant.

Dr. J.P. Diss / Service Médical

### VACCINATION AGAINST INFLUENZA

The Medical Service reminds you that this vaccination is recommended for:

- persons with chronic complaints rendering them less resistant to illness, such as heart disease or sequelae to heart disease (sequelae to heart attacks for instance), lung conditions (chronic bronchitis, emphysema and respiratory insufficiency), circulatory and kidney problems, and diabetes;
- persons convalescing after serious illnesses or operations;
- in general, persons who are more than 50 years old.

Persons in these categories and wishing to be vaccinated should arrange this with their private doctors soon, before the start of the cold season.

Dr. J.P. Diss / Medical Service

### RECHERCHE RADIO

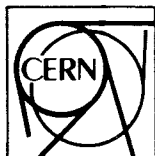
Nouveau numéro : 8-149 Bertalmio G.

LISTE DES POSTES VACANTS AU 11 OCTOBRE 1976

<u>No. de Poste</u>	<u>No. de Vacance</u>	<u>Titre</u>	<u>Grade</u>
TH-SP-016 *	76-46	Physicien	9/10
		-----	
EP-RE-56-004 *	76-66	Physicien ou Chimiste	10
EP-EL-IN-058	76-27	Technicien de Laboratoire (Electronique)	7
EP-RE-311 *	76-11	Physicien	9/10
		-----	
EF-OM-SP-097	76-48	Assistant Technique (Electronique)	7/8
		-----	
DD-SI-LI-087	76-63	Employée de Bibliothèque	4/5
DD-US-PR-198	76-38	Programmeur Scientifique ou de Systèmes (Physicien) ou (Mathématicien)	8/9
DD-SW-260 *	76-34	Programmeur de Systèmes (Physicien) ou (Mathématicien)	8/9/10
		-----	
SPS-SME-DO-64	76-67	Dessinateur Technique (Mécanique)	5/6
SPS-SI-FL-339	76-43	Electromécanicien	6
SPS-CO-CC-387	76-57	Programmeur de Systèmes ou Programmeur Scientifique	8/9
SPS-SI-EL-471	76-7	Electricien	6
SPS-RF-475	76-19	Assistant Technique (Electronique)	8
SPS-AOP-479	76-18	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6/7
SPS-CO-GE-483	76-41	Technicien de Laboratoire (Electronique)	6/7
		-----	
SB-EE-GE-SI-062	76-24	Electricien	5/6
		-----	
FI-SFC-03 *	76-30	Délégué Administratif Supérieur ou Administrateur Supérieur	11/12
FI-SAP-MA-28	76-21	Employé(e) de bureau	5
		-----	
PE-SA-79	76-61	Employé(e) Administratif(ve)	5/6
		-----	

**NOTA** : Ces vacances de poste sont publiées à l'intention des titulaires et surnuméraires seulement, à l'exception de celles suivies d'un astérisque pour lesquelles une publication externe a été autorisée.

Les emplois vacants des autres Organisations et Instituts peuvent être consultés aux tableaux d'affichage du Bâtiment de l'Administration et du Bureau de Réception de la Division du Personnel.



# ASSOCIATION DU PERSONNEL STAFF ASSOCIATION

## STAFF COUNCIL -

The Staff Council met on 6 October 1976 and heard an interim report from the Staff Association's Working Group on Employment Policy. Possible forms of staff participation within the Divisions were discussed and it was agreed that, at the next meeting of the Standing Advisory Committee, the Staff Association should

a) request the presence of two elected staff representatives at all official meetings of the senior management in each Division ;

b) call for meetings at least twice a year between the various Division Leaders and the respective elected staff representatives.

The Staff Council took note of the request made by the personnel at the meeting on 29.9.1976 and agreed upon the following statement :

"Taking into account the trends in employment policy in the Member States, the Staff Council hereby requests that a joint working group on staffing policy should be set up forthwith, that its conclusions should be submitted to the Council of the Organization for approval, and that all decisions not to renew contracts should be deferred until this policy has been fully defined and accepted and a proper system of reintegration into the Member States has been established".

The Staff Council made clear its opposition to any attempt to substitute termination indemnities for a jointly approved system of unemployment benefits.

The Staff Council took note of the proposals made by Mr. Benassi at the information meeting on 29.9.1976 and agreed to undertake to strengthen the links with the unions representing national research workers and to issue a "Proton" dealing with staffing problems at CERN.

Lastly, the Staff Council took note of the Management's refusal to allow joint representation on the Inter-divisional Review Panels and decided to press for details concerning future promotion rates and the back-dating of step awards where necessary.

The next meeting of the Staff Council is provisionally scheduled for 10 November.

## EXECUTIVE COMMITTEE -

At its meeting on 11 October, the Committee made preparations for the next meeting of the Standing Advisory Committee on 14 October.

## Résultats de recours devant la Commission Paritaire des Recours

Depuis le début de l'année un certain nombre de litiges s'est produit entre des membres du personnel et l'Administration. Des recours ont été adressés aux Directeur Généraux selon les dispositions statutaires et il nous a paru utile de porter à la connaissance du personnel les résultats de certains de ces recours.

1. Mme B. à qui l'on avait signifié le non-renouvellement de son contrat sans respecter le préavis statutaire a obtenu un prolongement de 4 mois et une indemnité de 4 mois de salaire.

2. M. V. demandait que les enfants que son épouse avait eus d'un premier mariage soient considérés comme des enfants à charge. La Commission Paritaire a recommandé au Directeur Général de ne pas satisfaire cette demande, le payement de ces allocations incombant, dans ce cas, à l'Etat membre dont Mme V. et son premier mari sont ressortissants. (A suivre)

Il est rappelé aux membres du personnel que le délai de recours contre une décision apparemment contraire aux Statut et Règlement est de 30 jours.

## COMMUNIQUE - VOITURES PRIVEES

Les conducteurs sont invités à respecter les limitations de vitesse en vigueur sur le site.

D'autre part, sur le site, l'utilisation de voitures privées pour des raisons professionnelles est à l'entière responsabilité de leur propriétaire.

## COTISATIONS 1976 / 1977

Le personnel, au cours de l'assemblée générale annuelle du 8 avril 1976, a accepté la proposition du Conseil de l'Association de maintenir le taux de la cotisation pour l'exercice 1976 / 1977 à 1 o/oo du salaire annuel de base.

Le formulaire, autorisant la Division des Finances à prélever directement sur votre salaire le montant de votre cotisation, a été reproduit à l'intérieur de ce bulletin.

Vous êtes invités à le retourner au Secrétariat de l'Association, dûment rempli, avant le 25 octobre 1976.

L'ASSOCIATION VOUS RAPPELLE L'INTERET QUE NOUS AVONS A ETRE TOUS UNIS POUR LA DEFENSE DE NOS BUDGETS ET EMPLOIS.

**LA SOUSCRIPTION  
CONTINUE**

EMISSION D'UN TIMBRE-POSTE PAR LES PTT FRANCAIS  
A L'OCCASION DE L'INAUGURATION DU GRAND ACCELERATEUR  
EUROPEEN DE PARTICULES

Souscription

Le Comité Philatélique Temporaire du CERN (Organisation européenne pour la recherche nucléaire) édite en exclusivité une enveloppe premier jour, dûment numérotée, frappée du sigle de l'Organisation et revêtue le 22 octobre prochain du timbre commémoratif émis par les postes françaises à l'occasion de l'inauguration du grand accélérateur européen de particules.

Cette enveloppe sera vendue uniquement par souscription dès le 22 septembre et jusqu'au 15 octobre, au profit des oeuvres sociales des Communes françaises sur le territoire desquelles le CERN est établi et de celles de l'Association du Personnel de l'Organisation. Les commandes devront être accompagnées d'un titre de versement sur le CCP 5426-92 F, Lyon et adressées à :

CERN  
Comité Philatélique Temporaire  
Site de Prévessin  
F - 01631 CERN Cédex

COMMANDE D'ENVELOPPES OBLITEREES DU CACHET ILLUSTRE 1er JOUR

LE SOUSSIGNE SOUSCRIT :

.... ENVELOPPE(S) REVETUE(S) D'UN TIMBRE A FF 3.-- PIECE =

.... " " D'UN BLOC DE 4 TIMBRES  
A FF 8.-- PIECE =

Frais de port selon le tableau ci-dessous, obligatoirement  
payables au préalable pour expédition sous pli :

RECOMMANDE.....  
OU  
NON RECOMMANDE.....

Total à payer

FF ... --	
FF ... --	
FF ... --	
FF ... --	
FF ... --	
FF ... --	

Quantités commandées	Poids maximum	* Tarifs pour		Taxe en sus pour pli recommandé quel que soit le pays du destina- taire
		La France (Régime inté- rieur et assimilé)	l'étranger	
jusqu'à 2 enve- loppes	20 gr	FF 1.--	FF 1.25	FF 5.50
" 10 "	50 gr	FF 1.70	FF 2.50	"
" 25 "	100 gr	FF 2.40	FF 3.20	"
" 65 "	250 gr	FF 4.80	FF 6.50	"
" 140 "	500 gr	FF 6.--	FF 12.50	"

\* A titre indicatif et avec les réserves d'usage.

Somme que je vous adresse simultanément sur votre CCP 5426-92 F, Lyon

Nom :

Prénom :

Adresse :

Date :

Signature :

Les expéditions sont rigoureusement contrôlées au départ et voyagent aux risques et périls exclusifs du destinataire - il est recommandé de répéter sur le verso du règlement le détail de la commande.



CERN STAFF ASSOCIATION

SUBSCRIPTION FOR THE FINANCIAL YEAR 1976 / 1977

IDENTIFICATION <sup>15</sup>

--	--	--	--	--

(see CERN telephone  
directory)

N A M E : <sup>20</sup>

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(in capital letters  
please)

FIRST NAME : .....

Division : .....

I hereby authorize the Salaries Section to deduct the subscription  
to the Staff Association from my 1976 November pay. This subscription  
represents 1 o/oo of my annual basic salary as known on November 1st, 1976.

Meyrin, ..... 1976      SIGNATURE : .....

---

Block reserved for FIN

1		4				15						20					24						30			33							
C	C	0	7	6	1	1	0										0	1	1	1	7	6	7	4	5								

N.B.: Kindly return this form to the Staff Association Secretariat before  
October 25th, 1976.

C O M M U N I C A T I O N - REVISION DES STATUT ET REGLEMENT DU PERSONNEL EN 1977 - GROUPE D'ETUDE DE L'ASSOCIATION

A la suite de la décision prise par le Conseil du Personnel à sa réunion du 7 septembre 1976, l'Association du Personnel a créé un groupe d'étude chargé de formuler des propositions à l'intention du groupe de travail interne du CERN et, ultérieurement, du groupe de travail du Comité des Finances. Le groupe d'étude comprendra les neuf sous-groupes suivants :

SOUS-GROUPE	DOMAINE	RAPPORTEUR	TELEPHONE
1.	PROBLEMES FEMININS	Mme B. CREPIN	4224
2.	QUESTIONS SCOLAIRES	R. LUTHER	3749
3.	FORMATION, HYGIENE ET SECURITE	M. BENOT	5026
4.	TRAVAIL PAR ROULEMENT	M. DUVAL	2312
5.	CONGES, FRAIS DE VOYAGE	C. HAUVILLER	2946
6.	CONDITIONS D'EMPLOI	Ch. ROY	3724
7.	CONDITIONS FINANCIERES (Traitement, indices, indemnités, impôts, etc.)	A. LECOMTE	3273
8.	AFFAIRES SOCIALES (handicapés, reclassement, maladie, pensions, chômage, etc.)	T. DAVIES	3653
9.	DEVOIRS, OBLIGATIONS ET PRIVILEGES	R. PLATTEAUX	2390

Si vous avez des points particuliers à soulever ou des propositions à faire dans l'un des domaines ci-dessus, VEUILLEZ PRENDRE CONTACT DES MAINTENANT AVEC LE RAPPORTEUR CONCERNE.

COMITE PHILATELIQUE TEMPORAIRE

Edition d'une enveloppe "premier jour", revêtue du timbre commémoratif émis par les Postes françaises à l'occasion de l'inauguration du grand accélérateur européen de particules.

1. Il serait souhaitable d'utiliser l'adresse privée, et non l'adresse professionnelle.
2. Il est strictement interdit de faire oblitérer les enveloppes du CERN avec le cachet "premier jour". Le seul document officiel est celui émis par le Comité Philatélique Temporaire du CERN, vendu par souscription.
3. L'Association du Personnel demande aux personnes intéressées, et qui peuvent consacrer une demi-journée, ou plus, à la préparation des commandes d'enveloppes, de se mettre en rapport avec le Secrétariat de l'Association, Tél. 3337 (semaine du 11 au 15 octobre 1976).
4. Des formulaires pour la commande d'enveloppes sont disponibles au Secrétariat de l'Association, Baraque Wilson, Bat. 511.

CONDITIONS DE TRAVAIL DE LA FEMME AU CERN

Dans le cadre de la révision quinquennale des Statut et Règlement du Personnel, un Comité a été formé, chargé particulièrement d'étudier les conditions de travail de la femme au CERN. La représentation des catégories professionnelles telles que : ingénieurs, Mathématiciennes, programmeurs, physiciennes et techniciennes n'est pas encore tout à fait bien assurée au sein de ce Comité. Les membres du personnel, appartenant à ces catégories et désireuses d'apporter leur participation, sont priées de bien vouloir se faire connaître auprès du Secrétariat de l'Association, Tél. 4224.

## **CULTURAL ACTIVITIES**

## **ACTIVITES CULTURELLES**

AFFAIRES CULTURELLES - EXPOSITION DE PEINTURE  
du 18 au 29 octobre 1976 dans le hall du 1er Etage du bâtiment principal.

Pour ouvrir la saison 1976-1977, le Comité des Affaires Culturelles vous propose une exposition de peinture abstraite par Mme IRMGARD VON GUNDLACH qui vous présentera une cinquantaine de tableaux à l'aquarelle, gouache et technique mélangées.

## **CLUBS**

RANDONNEES PEDESTRES

Dimanche 17 octobre, les Cornettes de Bise, via Thonon-Vacheresse. Difficulté moyenne, magnifique panorama depuis le sommet. Durée totale de marche 6 heures. Altitude départ : 1500 m. Alt. maximum 2450 m. Se munir de bonnes chaussures de montagne. Responsable P. TRANCHANT. Renseignements et inscriptions : permanence du ski club à la mezzanine du restaurant No 2, le vendredi à 17 h 30 et sur les tableaux d'affichage. Rendez-vous Parking Migros Livron, Cité Satellite Meyrin à 7 h 30. Dimanche 24 octobre  
Dimanche 24 octobre Aiguillette du Brévent via Les Houches.

GROUPE COMPETITION - La préparation physique d'Automne reprendra à partir du Samedi 16 octobre 1976. Rendez-vous : Parking extérieur CERN 1 (entrée principale) 13 h 45.

#### BOWLING CLUB

Après une soirée où les résultats furent très moyens, le même trio reste en tête mais dans un ordre différent. Résultats du lundi 11.10 :

Novices - 3 Souris	1 - 3
Fatigués - Méchants	1 - 3
Philosophes - Gamblers	3 - 1
3 Cloches - 3 Clefs	3 - 1
Daltons - Outsiders	4 - 0

Après 3 rencontres, voici le classement :

1. 3 Cloches	10 pts
2. Philosophes	9 et demi
3. 3 Clefs	9 pts
4. 3 Souris	7 "
5. Daltons	6 " etc.

Amateurs de Bowling, le championnat de la Ligue CERN vient juste de commencer, n'hésitez pas à nous contacter pour jouer comme remplaçants et pour participer à nos prochains tournois. Téléphonez à M. ENARD (4654 ou 6262) ou mieux, venez le lundi soir à 18 h au Bowling de Meyrin vous faire connaître : d'avance merci de votre future participation.

#### CLUB TENNIS DE TABLE

Une table de ping-pong sera mise aux enchères le mardi 19 octobre à 17 h 45 au local du Club, restaurant No 2. Mise à prix : 100 fs.

#### RIDING CLUB

The Riding Club is organising at the stables in Segny 3 riding-courses of different levels :

1. a course for beginners
2. a course for the preparation of the "1st degree"
3. a course for perfectioning.

Michel Blin / ISR tel. 3723 - 3722 is available for all additional information.

#### CINE CLUB

Aujourd'hui, vendredi 15 octobre SLEUTH (Le Limier) de Joseph L. Mankiewicz, avec Laurence Olivier et Michael Caine, est le premier film de la saison. Un jeu d'esprit long et cruel, un film à suspense qui retient l'attention sans relâche. Amphithéâtre 20h30. Dès 16 ans.

#### GAMES - Bridge Section

Excuses not to participate in the CERN bridge tournaments, like "we are just beginners" or "tournament bridge is too serious for us" etc, often heard, are just not valid as you will soon realize if you make a try one evening, say next Thursday, Oct. 21 at 8 p.m. in the Staff Rooms in the Tortella restaurant, building 504. Phone T. Lindelöf, 4959 for further information. Results last week :

1. T. Lindelöf - T. Thomas	59.4%
2. W. Troost - L. Caneschi	56.8%
3. L. Troost - P. Vinciarelli	56.8% (but less boards "won").

#### SKI CLUB

Grande vente échange de skis, chaussures et divers matériels. Le 20 octobre pour les adultes Le 21 octobre pour les enfants, au bâtiment principal.

#### ASSOCIATION DU PERSONNEL

#### YACHTING CLUB

Grand soleil et manque complet de vent pour notre traditionnelle Moque d'Or. Les épreuves de navigation, gastronomie, calculs maritimes, dra-peau de pirate, etc. étaient si difficiles que seulement 7 bateaux (sur 23) ont obtenu un classement positif. Félicitations !

- 1) Vega - Ringrose (45)
- 2) Contest - Chevalier (40)
- 3) Scopofische - Leonard (36)
- 4) Gallion - Bell (35)
- 5) Yngling - Turner (34)
- 6) Edel - Brunet (29)
- 7) Leisure - Raffnsoe (16)

Un grand merci aux 10 personnes qui ont aidé à l'organisation et en particulier au propriétaire du bateau à moteur.

#### INFORMATION -

L'Association des Habitants de la Ville de MEYRIN (AHVM) organise sa traditionnelle "Vente-Achat" les 15 et 16 octobre à l'ancienne salle communale place de Meyrin-Village. Les articles à vendre seront acceptés uniquement le vendredi 15 sans interruption de 14 h à 21 h. La vente aura lieu le samedi 16 de 9 h à 15 h. Renseignements : 41.61.00.

## COOPERATIVES

#### C O O P I N

Nouveautés : Grand choix de thés LYONS et Ty-PHOO. Cafés TROTET et MAXWELL. Miel, confitures Chivers et Scott.

Pour confectionner de délicieux desserts sauces au chocolat et la framboise.

Morilles, maïs, baked beans, pêches au sirop. Grand choix de vins de grands crus. Armagnac, Sandeman vintage 1970.

Sèche-cheveux, broxodents et broxojets WALTHER. Nous venons de recevoir des radios-réveils.

#### I N T E R F O N

COUVERTURES ET MOQUETTES - nouveaux échantillons de belle qualité et des prix.

LIQUEURS - le réapprovisionnement est arrivé.

STOCK MAGASIN - Nous vous rappelons que beaucoup d'articles sont en stock au magasin : MOTOCULTEURS, MACHINES A CALCULER, MATERIEL AEG, MENAGER CALOR, SEB et MOULINEX, ARMOIRES ALLIBERT, SEL TOURBE, VINS, etc.

PAPIERS PEINTS : beaucoup de choix avec une remise exceptionnelle.

LITERIE PIRELLI et SIMMONS. Magasin sur Annecy. Remise appréciable.

OUTILLAGE FACOM ET METABO : sur commande

BICYCLETTE MOTOBECANE - sur présentation de votre carte de sociétaire remise spéciale et facturation à l'Interfon.

RENSEIGNEMENTS - si vous jugez qu'un magasin vous n'avez pas suffisamment de renseignements, vous pouvez venir au secrétariat où l'on tâchera de vous donner satisfaction.

REGLEMENT - Pour faciliter notre tâche, soyez aimable de régler vos factures "comptant". Nous vous en remercions.

#### STAFF ASSOCIATION

## CALENDRIER HEBDOMADAIRE

1976

## WEEKLY CALENDAR

LUNDI MONDAY	18.10	MARDI TUESDAY	19.10	MERCREDI WEDNESDAY	20.10	JEUDI THURSDAY	21.10	VENDREDI FRIDAY	22.10
1100 TECHNICAL PRESENTATION NEOTEC, Bureau technique Max Neukomm Bldg. 513 R.043 ▶						900 1600 ▶ TECHNICAL PRESENTATION SILEVA S.p.A. Bldg. 1, 1-025			
1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Precise Measurement of the $2S_{1/2}-2P_{3/2}$ splitting in the $(\mu^+ - \text{He})^+$ muonic ion by E. Zavattini						1100 ACADEMIC TRAINING Relationship between structure of materials and their properties by M.B. Waldron / University of Surrey (1st lecture)		1100 ACADEMIC TRAINING Relationship between structure of materials and their properties by M.B. Waldron / University of Surrey (2nd lecture)	
1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Dilepton results from the BNL-Columbia neutrino experiment at FNAL by R.B. Palmer/FNAL		1630 CERN PARTICLE PHYSICS SEMINAR A topological approach to the dynamics of quarks and hadrons by G. Veneziano / Weizmann Institute-CERN				1300 ENSEIGNEMENT GENERAL Science pour Tous par R. Carreras		1600 HIGH-ENERGY PHYSICS FOR THE OTHERS On how to create the new forms of matter - 1st lecture by L. Van Hove	
	25.10	26.10	27.10	28.10	29.10				
1100 EP SEMINAR Recent results on high p <sub>⊥</sub> phenomena from the ISR/Split Field Magnet facility and their impact on hard scattering models by H.G. Fischer / CERN ▶ Large Conference Room Lab. 13, 2-005						1100 ACADEMIC TRAINING Reinforcement of brittle matrices (Composite materials) by A. Kelly / University of Surrey (1st lecture)		1100 ACADEMIC TRAINING Reinforcement of brittle matrices (Composite materials) by A. Kelly / University of Surrey (2nd lecture)	
1600 CERN NUCLEAR PHYSICS SEMINAR Multiple production in high-energy hadron-nucleus collisions by L. Bertocchi / CERN-Trieste									

Deadline for insertions:  
Staff Association  
SIS-PU (M.-J. Blaziani)

lieu selon indication  
place as indicated

Sixth Floor Conference Room  
Salle de conférence du 6<sup>ème</sup> ét. bld. ADM

Salle Théorie/bât.  
Theory lecture room/bldg. 4

Amphithéâtre/bât. 500  
Auditorium/bldg.

Tuesday 12 hrs. (tel. 2819)  
Tuesday 17 hrs. (tel. 4106)

SPS Auditorium  
Amphithéâtre SPS

Amphithéâtre des ISR/bât. 30-7a ét.  
ISR Auditorium /bldg. 30-7th fl.

Salle du Conseil/bât. 503  
Council Chamber/bldg.

Dernier délai pour insertions:  
Association du Personnel  
SIS-PU (M.-J. Blaziani)

mardi 12h.00 (tel. 2819)  
mardi 17h.00 (tel. 4106)